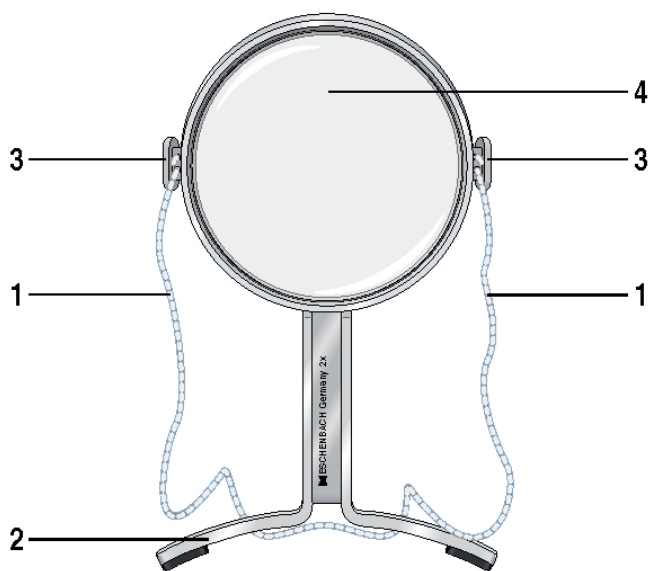
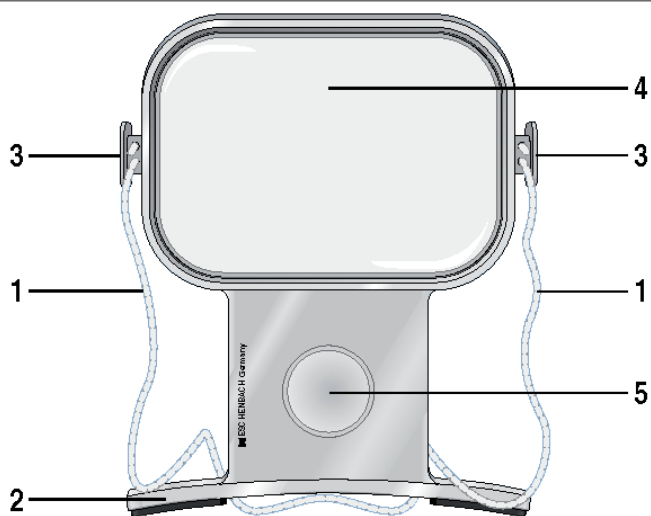


maxiPLUS ECONOMY

Bedienungsanleitung
User Manual
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Käyttöopas
Instrukcja obsługi
Provozní návod
Руководство по эксплуатации
サービスマニュアル



 **ESCHENBACH**



Deutsch	4
English	6
Français	9
Italiano	11
Español	14
Nederlands	16
Dansk	19
Svenska	21
Norsk	23
Suomi	26
Polski	28
Česky	31
Русский	33
日本語	35

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Umhängelupe, einem Qualitätsprodukt „Made in Germany“ aus dem Hause Eschenbach und wünschen Ihnen viel Freude bei der täglichen Anwendung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Qualitäts-Umhängelupe von Eschenbach verbessert Ihren Sehkomfort in vielen Tagessituationen, sei es beim Häkeln, Stricken, Nähen, Sticken oder beim Einfädeln eines Fadens, beim Modellbau sowie bei vielen anderen Hobbys oder z.B. bei der Fingernagelpflege.

In jedem Fall haben Sie beide Hände frei zum Arbeiten.

Als Marktführer für Lupen und Lesegläser können wir bei Eschenbach auf eine langjährige Erfahrung zurückblicken, die sich in Qualität, Handhabung und Design unserer Produkte widerspiegelt.

Sicherheitshinweise



● Brandgefahr!

Linsen in optischen Geräten können bei unsachgemäßer Handhabung oder Lagerung durch die „Brennglaswirkung“ erhebliche Schäden anrichten! Achten Sie darauf, dass optische Linsen nie ohne Abdeckung in der Sonne liegen!

● Blendungs- und Verletzungsgefahr!

Sehen Sie niemals mit optischen Geräten in die Sonne!

● Schützen Sie Ihre Umhängelupe vor Stoß und Schlag, Feuchtigkeit und übermäßiger Wärme. Legen Sie Ihre Umhängelupe nie auf Heizkörper oder in die Sonne.

● Weisen Sie andere Personen, vor allem Kinder, auf diese Gefahr hin!

- **Das Gerät ist ein Medizinprodukt der Klasse I (nicht steril, ohne Messfunktion) und entspricht der Verordnung (EU) 2017/745. Bei Einsatz des Produktes außerhalb der EU-Mitgliedsstaaten sind die jeweils landesspezifischen Richtlinien zu beachten.**

Pflegehinweise

Wenn die Umhängelupe nicht benutzt wird, sollte Sie abgedeckt werden.

Reinigen Sie die Linsen mit einem weichen, fusselfreien Tuch (z.B. Brillenputztuch). Bei stärkerer Verschmutzung (z.B. Fingerabdrücken) reinigen Sie die Linsen mit handwarmen Wasser.

- **Verwenden Sie keine Seifenlösungen, die Weichmacher enthalten, keine alkoholischen Lösungsmittel und keine scheuernden Reinigungsmittel! Die Linsen könnten zerstört werden.**

Anwendung

- ▶ Hängen Sie die Schnur [1] der Umhängelupe um den Hals.
- ▶ Legen Sie die Lupe mit der gebogenen Anlagekante [2] im Brust- bzw. Bauchbereich an, so dass die Lupe einen rechten Winkel zur Körpervorderseite bildet.
- ▶ Durch Aufwickeln der Schnur [1] an den seitlichen Schnurbefestigungen [3] können Sie den Arbeitsabstand für Ihre Bedürfnisse individuell einstellen.

Die Umhängelupe maxiPLUS 2678 hat zwei Linsenbereiche.

Die große Linse [4] (140×100 mm) mit einer 2-fachen Vergrößerung ist für verschiedene Hand- und Hobbyarbeiten gedacht, die kleine Linse [5] ($\varnothing 35$ mm) eignet sich für Arbeiten, die hohe Präzision erfordern, wie z.B. das Einfädeln eines Fadens.

Die Umhängelupe ECONOMY 2677 hat einen Linsenbereich.

Technische Daten

Artikel	Linsengröße	dpt	Vergrößerung
maxiPLUS	100 × 140 mm	2,6	2 ×
	Ø 35 mm	11,2	4 ×
ECONOMY	Ø 100 mm	3,2	2 ×

Haben Sie weiteren Vergrößerungsbedarf? Viele weitere, nützliche Sehhilfen aus dem Hause Eschenbach erhalten Sie bei Ihrem Augenoptiker.

Gewährleistung

Wir gewähren im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Funktion des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes in Hinsicht auf auftretende Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind. Bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung, auch bei Beschädigung durch Fall oder Stoß, besteht kein Gewährleistungsanspruch. Gewährleistung nur durch Nachweis über Kaufbeleg!

English

Dear Customer:

Congratulations on purchasing this Eschenbach hands-free magnifying glass, a quality product "Made in Germany". We hope you enjoy using it every day.

Intended use

This quality Eschenbach hands-free magnifying glass is a visual aid for everyday situations, such as crocheting, knitting, sewing, embroidering, threading needles, as well as model building and many other hobbies – even nail care.

Whatever you are doing, it leaves both hands free to work with.

As the market leader for magnifying glasses and reading glasses, we at Eschenbach can look back on many years of experience, which is reflected in the quality, handling, and design of our products.

Safety instructions



- **Risk of fire!**

Lenses used in optical equipment may cause considerable damage through their "burning glass effect" if used or stored incorrectly. Ensure that optical lenses are never left uncovered in the sunlight!

- **Danger of blinding or injury!**

Never look at the sun through any optical equipment.

- **Protect your hands-free magnifying glass from knocks and impacts, moisture, and excessive heat. Never leave your magnifying glass on a radiator or in the sun.**

- **Make sure others, especially children, are aware of this danger!**

- **The product is a Class I medical device (non-sterile, without measuring function) and complies with Regulation (EU) 2017/745. For use of the product outside the EU member states, the respective country-specific directives must be observed.**

Care tips

Keep the magnifying glass covered when you are not using it. Clean the lenses with a soft, lint-free cloth, such as a cloth for cleaning glasses. If they are very dirty (for example with fingerprints), clean the lenses with lukewarm water.

- **Do not use any soapy solutions that contain softeners, alcohol-based solvents, or abrasive cleansers. This may damage the lenses beyond repair.**

Instructions for use

- ▶ Hang the cord [1] of the hands-free magnifying glass around your neck.
- ▶ Place the curved support [2] of the magnifying glass on your chest or stomach so that the magnifying glass is at a right angle to your body.
- ▶ By winding the cord [1] around the cord holders [3] on the sides of the magnifying glass, you can adjust the working distance as needed.

The maxiPLUS 2678 hands-free magnifying glass has two lenses.

The large lens [4] (140×100 mm), which magnifies to twice the normal size, is for various craft and hobby tasks, and the small lens [5] ($\varnothing 35$ mm) is suitable for tasks requiring higher precision, such as threading a needle.

The ECONOMY 2677 hands-free magnifying glass has one lens.

Technical specifications

Item	Lens size	dpt	Magnification
maxiPLUS	100×140 mm	2.6	$2 \times$
	$\varnothing 35$ mm	11.2	$4 \times$
ECONOMY	$\varnothing 100$ mm	3.2	$2 \times$

Do you need more magnifying power? Many more useful Eschenbach visual aids are available from your optician.

Warranty

We are required by law to guarantee the functionality of the product described in this user manual with regard to defects caused by manufacturing or material faults. Any damages caused by incorrect handling, including damage caused by being dropped or bumped, are not covered under the warranty.

Warranty benefits can only be claimed through proof of purchase in the form of a sales receipt!

Français

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'achat de cette loupe, produit de qualité « Made in Germany » fabriqué par la maison Eschenbach, et espérons que vous aurez plaisir à l'utiliser.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cette loupe de qualité fabriquée par Eschenbach vous garantit un plus grand confort visuel dans de nombreuses tâches quotidiennes, que ce soit pour tricoter, faire du crochet, coudre, broder, enfiler une aiguille, faire du modélisme et pour bien d'autres passe-temps ou activités telles que manucure, etc.

Vous pouvez l'utiliser tout en ayant les mains libres.

En tant que leader du marché des loupes et des verres de lecture, Eschenbach dispose de longues années d'expérience, ce qui se reflète dans la qualité, le maniement et le design de nos produits.

Consignes de sécurité



- **Risque d'incendie !**

En cas d'utilisation ou de stockage non conforme, les lentilles des instruments optiques peuvent provoquer des dégâts très importants par leur « effet de loupe ». Veuillez à ne jamais laisser les lentilles optiques sans cache au soleil !

- **Risque d'aveuglement et de lésions oculaires !**

Ne regardez jamais le soleil avec des instruments optiques !

- **Tenez votre loupe à l'abri des chocs, impacts, de l'humidité et d'une chaleur excessive. Ne la posez jamais sur un radiateur ou en plein soleil.**

- **Mettez également votre entourage en garde, en particulier les enfants, contre ces risques !**

- **Le produit est un dispositif médical de classe I (non stérile, sans fonction de mesure) conforme au règlement (UE) 2017/745. En cas de mise en œuvre du produit hors des États membres de l'UE, les directives en vigueur dans chaque pays respectif doivent être respectées.**

Consignes d'entretien

Votre loupe doit rester couverte tant que vous ne l'utilisez pas.

Nettoyez les lentilles avec un chiffon doux et non pelucheux (un chiffon destiné par exemple au nettoyage des lunettes). En cas de forte salissure (par ex. traces de doigts), lavez les lentilles à l'eau tiède.

- **N'utilisez ni solution savonneuse contenant des assouplissants, ni solvant contenant de l'alcool, ni détergents abrasifs, sans quoi vous risqueriez de détruire les lentilles.**

Utilisation

- Mettez le cordon [1] de la loupe autour du cou.
- Placez le support recourbé [2] de la loupe contre la poitrine ou contre l'abdomen de manière à ce que la loupe soit perpendiculaire à votre corps.
- Vous pouvez modifier la longueur du cordon [1] en l'enroulant au niveau de ses fixations latérales [3] et régler ainsi la distance de travail en fonction de vos besoins.

La loupe maxiPLUS 2678 possède deux lentilles.

La grande lentille [4] (taille 140×100 mm, grossissement x2) est conçue pour des travaux manuels et passe-temps divers, la petite lentille [5] ($\varnothing$ 35 mm) convient aux tâches demandant une grande précision comme l'enfilage d'une aiguille.

La loupe ECONOMY 2677 possède une lentille.

Caratteristiche tecniche

Article	Taille des lentilles	Dioptrie	Grossissement
maxiPLUS	100 × 140 mm	2,6	2 ×
	Ø 35 mm	11,2	4 ×
ECONOMY	Ø 100 mm	3,2	2 ×

Désirez-vous d'autres articles grossissants? Vous trouverez chez votre opticien de nombreux autres appareils optiques de grande utilité fabriqués par Eschenbach.

Garantie

Nous garantissons la fonction du produit décrit dans la présente notice dans le cadre des prescriptions légales relatives à la manifestation d'éventuels vices liés à un défaut de fabrication ou de matériaux. Aucune garantie n'est accordée en revanche pour les dommages occasionnés par une utilisation incorrecte ou consécutifs à des chutes ou des chocs. Une prise en charge au titre de la garantie n'est possible que sur présentation d'une preuve d'achat!

Italiano

Gentile Cliente,

ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di questa lente d'ingrandimento, un prodotto di qualità "Made in Germany" della casa Eschenbach e Le auguriamo di usufruire con piacere delle sue funzioni.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Questa lente di qualità Eschenbach migliora il Suo comfort visivo in molte situazioni quotidiane: durante il lavoro all'uncinetto, a maglia, il cucito, il ricamo o per l'infilatura di un filo, nonché per attività di modellismo e molti altri hobby oppure ad es. la manicure.

In ogni caso Lei avrà entrambe le mani libere per il lavoro.

Come leader nel settore delle lenti d'ingrandimento possiamo vantare un'esperienza pluriennale, che si rispecchia nella qualità, maneggevolezza e nel design dei nostri prodotti.

Avvertenze di sicurezza



● Pericolo d'incendio!

Se vengono usate o conservate in modo improprio, le lenti di apparecchi ottici possono provocare danni ingenti in virtù del cosiddetto "effetto lente focale"! Non esporre mai le lenti ottiche al sole senza coprirle adeguatamente!

● Pericolo di abbagliamento e di lesioni!

Non dirigere mai lo sguardo verso il sole attraverso apparecchiature ottiche!

● Proteggere la propria lente d'ingrandimento da urti o colpi, umidità e calore eccessivo. Non collocare mai la lente d'ingrandimento su radiatori né sotto il sole.

● Mettere a conoscenza anche altre persone, in particolare i bambini, di questi possibili rischi!

● Il prodotto è un prodotto medico appartenente alla Classe I (non sterile, senza funzione di misurazione) e soddisfa la Direttiva (UE) 2017/745. L'impiego dell'apparecchio al di fuori degli Stati membri dell'UE implica il rispetto delle direttive specifiche del paese.

Istruzioni per la pulizia

Quando la lente d'ingrandimento non viene utilizzata occorre coprirla.

Pulire le lenti con un panno morbido privo di pelucchi (ad es. un fazzolettino per la pulizia delle lenti di occhiali). Se sono particolarmente sporche (ad es. con impronte digitali), pulire le lenti con acqua tiepida.

● Non utilizzare soluzioni saponate contenenti emollienti, né solventi alcolici o detergenti abrasivi! Essi potrebbero distruggere le lenti.

Utilizzo

- ▶ Appendere al proprio collo la cordicella [1] della lente.
- ▶ Appoggiare il bordo curvo di appoggio [2] della lente nella zona del busto o dell'addome in modo che la lente formi un angolo retto con la parte anteriore del corpo.
- ▶ Avvolgendo la cordicella [1] sui punti di fissaggio laterali [3] della lente, si può regolare la distanza della lente alle proprie esigenze di lavoro.

La lente d'ingrandimento maxiPLUS 2678 presenta due zone.

La lente grande [4] (dimensioni: 140 × 100 mm) con un ingrandimento pari al doppio dell'originale è concepita per vari lavori manuali e di hobbistica, mentre la lente piccola [5] (Ø 35 mm) si adatta a lavori che richiedono grande precisione, quali ad es. l'infilatura di un filo.

La lente d'ingrandimento ECONOMY 2677 presenta una sola zona.

Dati tecnici

Articolo	Dimensioni lente	dpt	Ingrandimento
maxiPLUS	100 × 140 mm	2,6	2 ×
	Ø 35 mm	11,2	4 ×
ECONOMY	Ø 100 mm	3,2	2 ×

Le servono lenti con un potere d'ingrandimento diverso? La invitiamo a rivolgersi al Suo ottico anche per quanto riguarda altri utili strumenti ottici della casa Eschenbach.

Garanzia

Nell'ambito delle disposizioni di legge, garantiamo il funzionamento del prodotto descritto nelle presenti istruzioni in merito all'insorgere di vizi imputabili a errori di fabbricazione o difetti di materiale. Si declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti a un uso non conforme, come ad esempio nel caso di cadute o urti. La garanzia sarà riconosciuta previa presentazione dello scontrino fiscale d'acquisto!

Español

Estimada cliente, estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de esta lupa de colgar, un producto de calidad “Made in Germany” de Eschenbach, y deseamos que su uso constituya un motivo de satisfacción para usted.

Uso previsto

Esta lupa de calidad fabricada por Eschenbach le ayuda a mejorar su agudeza visual en muchas situaciones cotidianas, bien sea al hacer ganchillo o punto, al coser, al bordar, al enhebrar una aguja, al hacer la manicura, al construir maquetas o en el ejercicio de tantos otros hobbies.

En cualquier caso, sus dos manos quedarán libres para poder trabajar.

Como líderes del mercado en el sector de lupas y lupas de lectura, en Eschenbach podemos echar una mirada atrás a nuestros muchos años de experiencia que se reflejan en la calidad, el cómodo manejo y el diseño de nuestros productos.

Indicaciones de seguridad



● ¡Peligro de incendio!

En caso de un manejo o almacenamiento incorrectos, las lentes de los aparatos ópticos pueden ocasionar daños considerables debido al “efecto de foco”. ¡Preste atención a que no haya nunca lentes ópticas descubiertas al sol!

● ¡Peligro de deslumbramiento y de lesión ocular!

¡No mire nunca al sol a través de aparatos ópticos!

● Proteja la lupa frente a golpes, humedad y calor excesivo. No deposite nunca la lupa sobre radiadores o al sol.

● Informe a otras personas, especialmente a niños, de este peligro.

- **Este producto es un producto sanitario de clase I (no estéril y sin función de medición) y cumple con lo dispuesto por el Reglamento (UE) 2017/745. Si se utiliza el producto fuera de los Estados miembros de la UE, deben observarse las normas específicas del país que corresponda.**

Indicaciones para el cuidado

Cuando no se utilice la lupa, se debe cubrir.

Limpie las lentes con un paño suave y sin pelusas (p. ej., un paño para limpiar gafas). Si el grado de suciedad es alto (p. ej., huellas dactilares), limpie las lentes con agua templada.

- **No utilice para ello soluciones jabonosas que contengan reblandecedores ni soluciones de alcohol ni productos de limpieza abrasivos, pues podrían dañar las lentes.**

Uso

- ▶ Colóquese el cordón [1] de la lupa alrededor del cuello.
- ▶ Apoye el soporte curvado [2] de la lupa en el área del pecho o del abdomen, de forma que la lupa quede en ángulo recto en relación a la parte frontal del cuerpo.
- ▶ Enrollando el cordón [1] en sus sujeciones laterales [3], se puede ajustar individualmente la distancia de trabajo adecuada a cada situación.

La lupa de colgar maxiPLUS 2678 tiene dos lentes distintas.

La lente grande [4] (140×100 mm) con dos aumentos está concebida para distintos trabajos y hobbies manuales, y la lente pequeña [5] ($\varnothing 35$ mm) se adecúa para trabajos en los que se requiere una gran precisión, como, por ejemplo, enhebrar una aguja.

La lupa de colgar ECONOMY 2677 tiene una sola lente.

Datos técnicos

Artículo	Tamaño de las lentes	dpt	Aumento
maxiPLUS	100 × 140 mm	2,6	2 ×
	Ø 35 mm	11,2	4 ×
ECONOMY	Ø 100 mm	3,2	2 ×

¿Necesita lentes de otros aumentos? En su establecimiento óptico podrá adquirir otras muchas ayudas ópticas de gran utilidad fabricadas por Eschenbach.

Garantía

La presente garantía queda limitada por las normas legalmente exigibles a la función del producto descrita en las presentes instrucciones de uso, por lo que se refiere a posibles fallos debidos a defectos de fabricación o a materiales defectuosos. La garantía no cubre los danos ocasionados por el uso incorrecto, incluidos los producidos por caídas o golpes. Para beneficiarse de la garantía deberá presentar el comprobante de compra.

Nederlands

Geachte klant,

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van deze borduurloep, een kwalitatief hoogwaardig product "Made in Germany" van Eschenbach. Wij wensen u veel plezier bij het dagelijkse gebruik.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Deze kwalitatief hoogwaardige borduurloep van Eschenbach verbetert uw zichtcomfort in talloze dagelijkse situaties. Bij het haken, breien, naaien, borduren of stoppen, bij modelbouw en vele andere hobby's of bijv. bij de verzorging van uw vingernagels.

In elk geval heeft u beide handen vrij om te werken.

Als marktleider van loepen en leeshulpmiddelen kunnen wij bij Eschenbach terugkijken op een langdurige ervaring. Deze komt tot uitdrukking in de kwaliteit, de toepassing en het design van onze producten.

Veiligheidsinstructies



● Brandgevaar!

Lenzen in optische apparatuur kunnen bij ondeskundig gebruik of ondeskundige opslag door de "brandglaswerking" ernstige schade veroorzaken! Let erop, dat optische lenzen nooit zonder afdekking in de zon liggen!

● Verblindingsgevaar en gevaar voor verwondingen!

Kijk nooit met optische hulpmiddelen rechtstreeks in de zon!

● Bescherm uw borduurloep tegen schokken en stoten, vocht en overmatige hitte. Leg uw loep nooit op een verwarmingsbron of in de zon.

● Maak andere personen, met name kinderen, attent op dit gevaar!

● Het product is een medisch product van Klasse I (niet steriel, zonder meetfunctie) en voldoet aan de verordening (EU) 2017/745. Bij gebruik van het product buiten de EU-lidstaten moeten de toepasselijke landspecifieke richtlijnen in acht worden genomen.

Onderhoudsinstructies

Als de borduurloep niet wordt gebruikt, dient deze afgedekt te worden.

Reinig de lenzen met een zachte, pluïsvrije doek (bijv. brillenpoetsdoek). Bij ernstige vervuiling (bijv. vingerafdrukken) kunt u de lenzen met handwarm water reinigen.

● Gebruik geen zeepoplossingen die weekmakers bevatten, geen alcoholhoudende oplosmiddelen en geen schurende reinigingsmiddelen! De lenzen kunnen hierdoor onbruikbaar worden.

Gebruiksaanwijzing

- ▶ Hang het koord [1] van de borduurloep om uw nek.
- ▶ Plaats de loep met de gebogen zijde [2] tegen uw borst of buik, zodat de loep een rechte hoek vormt met de voorzijde van uw lichaam.
- ▶ Door het koord [1] aan de koordbevestigingspunten [3] aan de zijkant van de loep op te wikkelen, kunt u de werkafstand op uw individuele wensen afstellen.

De borduurloep maxiPLUS 2678 heeft twee lenzen.

De grote lens [4] (formaat 140×100 mm) met een tweevoudig vergroting is voor diverse handwerken en hobby's bedoeld. De kleine lens [5] ($\varnothing 35$ mm) is geschikt voor werkzaamheden waarbij uiterste nauwkeurigheid vereist is, zoals bij het stoppen.

De borduurloep ECONOMY 2677 heeft één lens.

Technische gegevens

Artikel	Lensformaat	dpt	Vergroting
maxiPLUS	100×140 mm	2,6	$2 \times$
	$\varnothing 35$ mm	11,2	$4 \times$
ECONOMY	$\varnothing 100$ mm	3,2	$2 \times$

Nog meer vergrotingen? Veel andere, handige optische hulpmiddelen van Eschenbach zijn verkrijgbaar bij uw opticien.

Garantie

Wij garanderen in het kader van de wettelijke bepalingen de goede werking van het in de gebruiksaanwijzing beschreven product wat betreft gebreken die ontstaan en te wijten zijn aan productie- of materiaalfouten. De garantie vervalt indien er sprake is van schade door ondeskundige behandeling of bij schade door vallen of stoten. Voor de garantie geldt alleen de aankoopbon als bewijs!

Dansk

Kære kunde,

Vi ønsker dig tillykke med købet af denne sylup, et kvalitetsprodukt "Made in Germany" fra firmaet Eschenbach, og ønsker dig god fornøjelse med den daglige anvendelse.

Anvendelsesområde

Denne kvalitetssylup fra Eschenbach forbedrer din synskomfort i mange dagligdags situationer, når du f.eks. hækler, strikker, syr, laver sting eller tråder en nål, ved modelbygning samt ved mange andre hobbyer eller f.eks. ved pleje af fingerneglene.

Du har altid begge hænder fri til at arbejde.

Eschenbach er førende på markedet for lupper og læseglas og kan se tilbage på en mangeårig erfaring, der genspejler sig i kvaliteten, brugen og designet af vores produkter.

Sikkerhedsanvisninger



● Brandfare!

Linser i optiske apparater kan ved ukorrekt brug eller placering føre til betydelige skader på grund af "brændglaseffekten"! Sørg for, at optiske linser aldrig ligger utildækket i solen!

● Fare for blænding og øjenskader!

Se aldrig på solen med et optisk apparat!

● Beskyt syluppen mod stød eller slag, fugtighed og for kraftig varme. Læg aldrig syluppen på et varmeapparat eller i solen.

● Gør andre - især børn - opmærksomme på disse farer!

● Produktet er et medicinsk produkt af klasse I (ikke sterilt, uden målefunktion) og er i overensstemmelse med forordningen (EU) 2017/745. Ved anvendelse af produktet uden for EU-medlemslandene skal de gældende nationale direktiver overholdes.

Vedligeholdelsesanvisninger

Hvis syluppen ikke anvendes, bør den tildækkes.

Rengør linserne med en blød, fnugfri klud (f.eks. en brillepudefklud). Hvis linserne er meget snavsede (f.eks. fingeraftryk), skal de rengøres med lunkent vand.

- **Anvend ikke sæbeopløsninger, som indeholder blødgøringsmidler, alkoholiske opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler! Linserne kan blive ødelagt.**

Anvendelse

- ▶ Hæng syluppens snor [1] rundt om halsen.
- ▶ Læg den buede kant [2] på luppen ind mod brystet eller maven, så luppen danner en ret vinkel i forhold til kroppen.
- ▶ Ved at vikle snoren [1] op på siden af fastgørelsen [3] på luppen kan du indstille arbejdsafstanden, der passer til dit behov.

Syluppen maxiPLUS 2678 har to linseområder.

Den store linse [4] (størrelse 140×100 mm) med dobbelt forstørrelse er beregnet til forskelligt hånd- og hobbyarbejde, den lille linse [5] ($\varnothing 35$ mm) er egnet til arbejde, der kræver stor præcision, som f.eks. at tråde en nål.

Syluppen ECONOMY 2677 har ét linseområde.

Tekniske data

Artikel	Linsestørrelse	dpt	Forstørrelse
maxiPLUS	100×140 mm	2,6	$2 \times$
	$\varnothing 35$ mm	11,2	$4 \times$
ECONOMY	$\varnothing 100$ mm	3,2	$2 \times$

Har du behov for yderligere forstørrelse? Hos din optiker kan du få mange andre nyttige synshjælpemidler fra firmaet Eschenbach.

Garanti

Vi yder garanti inden for lovens rammer for produktets funktion som beskrevet i denne vejledning med hensyn til opstående mangler, som kan føres tilbage til fabrikationsfejl eller materialefejl. Der ydes ingen garanti ved skader, der skyldes ukorrekt behandling; dette gælder også ved beskadigelse p.g.a. fald eller stød. Garantien ydes kun ved fremvisning af købsbevis!

Svenska

Kära kund

Vi gratulerar till köpet av den här hängluppen, en kvalitetsprodukt "Made in Germany" från Eschenbach, och vi hoppas att du kommer att få mycket glädje och nytta av den varje dag.

Föreskriven användning

Denna kvalitetslupp från Eschenbach ger dig ökad synkomfort i många vardagliga situationer, t.ex. när du virkar, stickar, syr och broderar, den är bra när man ska trä på en nål, vid modellbygge och många andra hobbyarbeten samt vid t.ex. nagelvård.

Du har alltid båda händerna fria.

Som marknadsledande tillverkare av luppar och förstoringsglas har vi på Eschenbach lång erfarenhet som återspeglar sig i våra produkters kvalitet, användarvänlighet och design.

Säkerhetsanvisningar

● Brandrisk!



Optiska linser kan vid felaktig hantering eller förvaring orsaka svåra skador p.g.a. "brännglaseffekten"! Låt aldrig optiska linser ligga i direkt solljus utan skydd!

- **Bländningsrisk och risk för personskador!**
Rikta aldrig optiska hjälpmedel direkt mot solen!
- **Skydda hängluppen mot stötar, slag, fukt och hög värme. Lägg aldrig hängluppen på värmeelement eller i direkt solljus.**
- **Informera andra personer, särskilt barn, om dessa risker!**
- **Det här är en medicinsk produkt i Klass I (inte steril, utan mät-funktion) som uppfyller kraven enligt EU-förordning 2017/745. Om produkten används utanför EU ska de bestämmelser som gäller i respektive land följas.**

Skötselråd

Hängluppen ska täckas över när den inte används.

Rengör linserna med en mjuk, luddfri trasa (t.ex. en glasögonduk). Rengör linserna med ljummet vatten om de är mycket smutsiga (t.ex. fingeravtryck).

- **Använd inga tvållösningar som innehåller mjukmedel, inga lösningsmedel med alkohol och inga repande rengöringsmedel! Linserna kan förstöras.**

Användning

- Häng hängluppens snodd [1] om halsen.
- Placera luppen med den böjda kanten [2] mot bröstkorgen/magen så att luppen bildar en rät vinkel mot kroppen.
- Du kan ändra avståndet genom att linda upp snodden [1] på snoddfästena [3] på sidan av luppen.

Hängluppen maxiPLUS 2678 har två linsområden.

Den stora linsen [4] (storlek: 140×100 mm) med dubbel förstoring är avsedd för hand- och hobbyarbete, den lilla linsen [5] ($\varnothing 35$ mm) lämpar sig för upp-gifter som kräver stor precision, t.ex. för att trä en nål.

Hängluppen ECONOMY 2677 har ett linsområde.

Tekniska data

Artikel	Linsstorlek	dpt	Förstoring
maxiPLUS	100 × 140 mm	2,6	2 ×
	Ø 35 mm	11,2	4 ×
ECONOMY	Ø 100 mm	3,2	2 ×

Behöver du fler förstoringshjälpmedel? Hos optikern finns flera användbara synhjälpmedel från Eschenbach.

Garanti

Inom ramen för gällande bestämmelser garanterar vi funktionen hos den produkt som beskrivs i denna bruksanvisning. Garantin gäller för brister som kan härledas till tillverkningsfel eller materialfel. Vid skador som uppkommit genom ovarsam hantering, även skador som uppstår av fall eller stötar, kan garantin inte tas i anspråk. Garantin gäller endast vid uppvisande av inköpsbevis!

Norsk

Kjære kunde

Vi gratulerer deg med kjøpet av denne lupen, et kvalitetsprodukt «Made in Germany» fra firmaet Eschenbach. Vi håper du får stor glede av den.

Tiltenkt bruk

Med denne kvalitets-lupen fra Eschenbach får du god synskomfort i mange daglige situasjoner, ved hekling, strikking, sying eller når du trer i en tråd, ved modellbygging og mange andre slags hobbyer, eller for eksempel når du steller neglene.

Og du har begge hendene fri til å arbeide.

Som den ledende på markedet for lupen og lesebriller, kan vi hos Eschenbach se tilbake på en mangeårig erfaring, som gjenspeiles i kvaliteten, håndteringen og designet på våre produkter.

Sikkerhetsanvisninger



● Brannfare!

Linser i optiske apparater kan forårsake betydelige skader ved ikke forskriftsmessig håndtering eller oppbevaring, på grunn av «brennglasseffekten»! Pass på aldri å la optiske linser ligge åpent i solen!

● Fare for blinding og personskader!

Se aldri rett mot solen med optiske apparater!

● Ikke utsett lupen for støt eller slag, fuktighet eller altfor sterk varme. Legg aldri lupen på varmeelementer eller i solen.

● Gjør også andre, særlig barn, oppmerksom på disse farene!

● Produktet er et medisinsk produkt i klasse I (ikke sterilt, uten målefunksjon) og samsvarer med forordningen (EU) 2017/745.

Ved bruk av produktet utenfor EUs medlemsland må de respektive landsspesifikke direktivene følges.

Behandlingsanvisninger

Lupen bør tildekkes når den ikke er i bruk.

Rengjør s med en myk, lofri klut (f.eks. pusseklut for briller). Ved sterk tilsmussing (f.eks. fingeravtrykk) bør du rengjøre linsen med lunkent vann.

● Bruk ikke såpeoppløsninger som inneholder mykningsmiddel, ingen alkoholholdige løsemidler og ingen skurende rengjøringsmidler! Linsen kan ødelegges.

Bruk

- ▶ Heng snoren [1] fra lupen rundt halsen.
- ▶ Plasser lupen med en bøyde kanten [2] mot brystet eller magen, slik at lupen danner en rett vinkel mot kroppen.
- ▶ Ved å vikle opp snoren [1] i snorfestene [3] på siden, kan du stille inn arbeidsavstanden individuelt etter behov.

Lupen maxiPLUS 2678 har to linseområder.

Den store linsen [4] (140×100 mm) med dobbelt forstørrelse er beregnet for ulike hånd- og hobbyarbeider, den lille linsen [5] ($\varnothing 35$ mm) egner seg for arbeid som krever høy presisjon, f.eks. når man trer i en tråd.

Lupen ECONOMY 2677 har ett linseområde.

Tekniske data

Artikkel	Linsestørrelse	dpt	Forstørrelse
maxiPLUS	100×140 mm	2,6	$2 \times$
	$\varnothing 35$ mm	11,2	$4 \times$
ECONOMY	$\varnothing 100$ mm	3,2	$2 \times$

Har du behov for ytterligere forstørrelse? Hos din optiker finnes flere nyttige synshjelpemidler fra Eschenbach.

Garanti

I samsvar med de lovmessige bestemmelser garanterer vi funksjonen av produktet som beskrives i denne anvisningen med hensyn til mangler som inntreffer og som kan tilbakeføres til produksjonsfeil eller materialfeil. For skader som resultat av ufagmessig håndtering, også for skader som følge av at brillen droppes eller støtes mot noe, gjelder ingen garantikrav. Garantien er kun gyldig mot fremvisning av kjøpsbevis!

Arvoisa asiakas

Parhaat onnittelumme tämän suurennuslasin ostamisesta. Se on Eschenbach-laatuutuote "Made in Germany". Toivomme, että suurennuslasista on Sinulle paljon iloa päivittäisessä käytössä.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä Eschenbach-laatusuurennuslasi lisää katselumukavuuttasi monissa päivittäisissä tilanteissa, olipa kyse sitten virkkaamisesta, kutomisesta, ompelemisesta, pistotöistä tai langan pujottamisesta, pienoismallin rakentamisesta tai jostakin muusta harrastuksesta tai esim. kynsien hoitamisesta.

Joka tapauksessa voit käyttää molempia käsiäsi työhön.

Suurennuslasien ja lukulasien markkinajohtajana Eschenbachilla on pitkä kokemus, mikä ilmenee tuotteidemme laadussa, käsittelymukavuudessa ja muotoilussa.

Turvaohjeita

● Palovaara!



Optisten laitteiden linssit voivat epäasiallisessa käytössä tai varastoinnissa aiheuttaa "polttolasivaikutuksen" takia huomattavia vahinkoja! Huolehdi siitä, että optiset linssit eivät koskaan loju auringossa ilman suojusta!

● Häikäisyn ja vammautumisen vaara!

Älä koskaan katso optisilla laitteilla aurinkoon!

● Suojaa suurennuslasi tönäisyltä ja iskuilta, kosteudelta ja liialliselta lämmöltä. Älä aseta suurennuslasianne lämpöpatterin päälle tai aurinkoon.

● Kerro tästä vaarasta muille henkilöille, etenkin lapsille!

- **Tuote on I luokan lääkinnällinen laite (ei steriili, ei mittaustointintoa) ja vastaa asetusta (EU) 2017/745. Jos tuotetta käytetään EU-jäsenmaiden ulkopuolella, on otettava huomioon maakohtaiset säädökset.**

Hoito-ohjeita

Suurennuslasi tulisi peittää, jos sitä ei käytetä.

Puhdista linssit pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla (esim. silmälasien puhdistusliinalla). Puhdista voimakkaasti likaantuneet linssit (esim. sormenjäljet) kädenlämpöisellä vedellä.

- **Älä käytä pehmennessaineita sisältäviä saippualliuoksia, alkoholipitoisia liuotinsaineita tai hankaavia puhdistussaineita! Linssit voivat tuhoutua.**

Käyttö

- ▶ Ripusta suurennuslasin naru [1] kaulan ympäri.
- ▶ Aseta suurennuslasi taivutettu reuna [2] rintaa tai vatsaa vasten siten, että suurennuslasi on suorassa kulmassa vartalon etupuoleen nähden.
- ▶ Voit säätää työskentelyetäisyyden tarpeitasi vastaavasti kiertämällä naru [1] suurennuslasin sivuilla oleviin narukiinnittimiin [3].

maxiPLUS 2678 -suurennuslasissa on kaksi linssialuetta.

Suuri linssi [4] (140 × 100 mm), joka suurentaa 2-kertaiseksi, on suunniteltu käsityö- ja harrastekäyttöön, pieni linssi [5] (Ø 35 mm) sopii suurta tarkkuutta vaativiin töihin, kuten esim. langan pujottamiseen neulaan.

ECONOMY 2677 -suurennuslasissa on yksi linssialue.

Tekniset tiedot

Tuote	Linssin koko	dpt	Suurennus
maxiPLUS	100 × 140 mm	2,6	2 ×
	Ø 35 mm	11,2	4 ×
ECONOMY	Ø 100 mm	3,2	2 ×

Tarvitsetko muita suurennusapuvälineitä? Monia muita hyödyllisiä Eschenbach-apuvälineitä saat optikoltasi.

Takuu

Vastaamme lain puitteissa tässä ohjeessa kuvatun tuotteen vioista, jotka johtuvat valmistus- tai materiaalivirheistä. Takuu ei kata väärän käsittelyn, ei myöskään putoamisen tai iskun, aiheuttamia vaurioita. Takuun edellytyksenä on ostokuitti!

Polski

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Gratulujemy zakupu niniejszej lupy - produktu wysokiej jakości wyprodukowanego w Niemczech przez firmę Eschenbach i życzymy Państwu wiele satysfakcji w codziennym użytkowaniu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lupa wysokiej jakości firmy Eschenbach zwiększa komfort widzenia w wielu codziennych sytuacjach, na przykład podczas szydełkowania, haftowania, szycia, nawlekania nici na igłę lub modelowania oraz podczas wielu innych czynności, jak np. pielęgnacja paznokci.

I zawsze mają Państwo wolne ręce do pracy.

Jako czołowy na rynku producent lup i okularów do czytania firma Eschenbach korzysta z wieloletnich doświadczeń, które odzwierciedlają się w jakości, komforcie obsługi i nowoczesnym wzornictwie naszych wyrobów.

Wskazówki bezpieczeństwa



● Niebezpieczeństwo pożaru!

Soczewki w urządzeniach optycznych, w razie nieprawidłowego użytkowania lub przechowywania, mogą wyrządzić znaczne szkody wskutek działania „efektu skupiającego promienie”! Soczewek optycznych nigdy nie wolno kłaść na słońcu bez przykrycia!

- Niebezpieczeństwo oślepienia i obrażeń! Nigdy nie wolno patrzeć przez urządzenia optyczne na słońce!
- Chronić lupę przed uderzeniami, wilgocią i nadmierną temperaturą. Nigdy nie kłaść lupy na grzejniku ani nie zostawiać jej na słońcu.
- Poinformować inne osoby, szczególnie dzieci, o tych zagrożeniach!
- Wyrób jest wyrobem medycznym klasy I (niesterylnym, bez funkcji pomiarowej) i jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745. Podczas korzystania w wyrobu poza państwami członkowskimi UE należy przestrzegać odpowiednich przepisów obowiązujących w danym kraju.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Jeśli lupa nie jest używana, powinna być ona osłonięta.

Soczewki należy czyścić przy użyciu miękkiej, niepozostawiającej kłacek ściereczki (np. chusteczki do czyszczenia okularów). W razie silnego zabrudzenia (np. ślady odcisków palców) należy przemyć soczewki letnią wodą.

- Nie należy używać roztworów mydła zawierających zmiękczacze, rozpuszczalników na bazie alkoholu ani środków do szorowania! Mogą one uszkodzić soczewki.

Stosowanie

- ▶ Zawiesić pasek [1] lupy na szyję.
- ▶ Umieścić zagiętą podpórkę [2] lupy na klatce piersiowej lub brzuchu tak, aby lupa ustawiona była pod kątem prostym do tułowia.

- Poprzez nawinięcie paska [1] na boczne uchwyty lupy [3] można ustawić indywidualny odstęp soczewki od oczu.

Lupa maxiPLUS 2678 posiada dwie soczewki.

Duża soczewka [4] (rozmiar 140×100 mm) o 2-krotnym powiększeniu przeznaczona jest do różnych prac domowych i majsterkowania, mała soczewka [5] ($\varnothing 35$ mm) nadaje się do prac wymagających wysokiej precyzji, jak np. nawlekanie nici na igłę.

Lupa ECONOMY2677 posiada jedną soczewkę.

Dane techniczne

Wyrób	Rozmiar soczewki	dpt	Powiększenie
maxiPLUS	100×140 mm	2,6	$2 \times$
	$\varnothing 35$ mm	11,2	$4 \times$
ECONOMY	$\varnothing 100$ mm	3,2	$2 \times$

Czy potrzebują Państwo silniejszego powiększenia? Wiele innych, pożytecznych pomocy optycznych marki Eschenbach otrzymają Państwo w specjalistycznych sklepach optycznych.

Gwarancja

Gwarancja producenta zgodnie z przepisami prawnymi obejmuje wady opisywanego w instrukcji produktu, wynikające z błędów fabrycznych i materiałowych. Producent nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego używania oraz za uszkodzenia mechaniczne produktu. Gwarancja jest ważna jedynie przy okazaniu dowodu zakupu!

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
blahopřejeme Vám ke koupi této lupy „hands-free“ a přejeme Vám, aby se stala vaším dobrým společníkem při každodenním použití.

Použití v souladu s určením

Tato kvalitní lupa „hands-free“ od firmy Eschenbach pomůže v mnoha každodenních situacích zesílit Váš zrak, ať už při háčkování, pletení, šití, vyšívání nebo navlékání nitě do jehly, při stavbě modelů a u mnoha dalších koníčků, nebo třeba při péči o nehty.

V každém případě máte pro práci volné obě ruce.

Protože jsme předním výrobcem lup a čtecích brýlí, může se naše firma Eschenbach opřít o dlouholeté zkušenosti, které se odrážejí v jakosti, komfortu používání a designu našich výrobků.

Bezpečnostní pokyny



● Nebezpečí požáru!

Čočky optických přístrojů mohou při nesprávné manipulaci nebo skladování způsobit značné škody vlivem účinku soustředěných světelných paprsků! Pamatujte, že optické čočky nesmí zůstat bez vhodného zakrytí ležet na slunci!

● Nebezpečí oslepení a zranění!

Nikdy nepozorujte optickými přístroji slunce!

● Chraňte lupu před nárazy nebo údery, vlhkostí a nadměrnou teplotou. Nikdy neodkládejte lupu na topná tělesa nebo na slunce.

● Upozorněte na tato rizika i ostatní osoby, zejména děti!

● Výrobek je zdravotnický prostředek třídy I (nesterilní, bez měřicí funkce) a odpovídá nařízení (EU) 2017/745. Při použití výrobku mimo území členských států EU je nutné respektovat příslušné směrnice v konkrétní zemi.

Údržba

Pokud nepoužíváte lupu „hands-free“, zakryjte ji.

Čočky očistěte měkkou látkou, ze které se neuvolňují vlákna (např. hadříkem na čištění brýlí). Pokud je lupa znečištěna silněji (např. otisky prstů), očistěte čočku vlažnou vodou.

- **Nepoužívejte čisticí roztoky, které obsahují změkčovadla, rozpouštědla s obsahem alkoholu a čisticí prášky! Může dojít ke zničení čočky.**

Použití

- Zavěste si šňůru [1] lupy „hands-free“ na krk.
- Opřete si lupu obloukovitou opěrkou [2] v oblasti prsou nebo břicha tak, aby lupa svírala s přední stranou těla pravý úhel.
- Navíjením šňůry [1] na boční poutka šňůry [3] na lupě lze nastavit pracovní vzdálenost podle Vašich požadavků.

Lupa maxiPLUS 2678 je vybavena dvěma čočkami.

Velká čočka [4] (140 × 100 mm) s dvojnásobným zvětšením je konstruována pro různé ruční práce a koníčky, malá čočka [5] (Ø 35 mm) je vhodná pro takové druhy činností, které kladou vyšší nároky na přesnost, jako je např. navlékání nitě.

Lupa „hands-free“ ECONOMY 2677 je vybavena jednou čočkou.

Technické parametry

Druh	Velikost čočky	Dpt	Zvětšení
maxiPLUS	100 × 140 mm	2,6	2 ×
	Ø 35 mm	11,2	4 ×
ECONOMY	Ø 100 mm	3,2	2 ×

Potřebujete další zvětšení? Mnoho dalších užitečných pomůcek pro Váš zrak od firmy Eschenbach naleznete u svého očního optika.

Záruka

V rámci zákonných podmínek garantujeme funkci výrobku popsaného v tomto návodu s ohledem na vyskytnuvší se závady, které lze vyvodit z výrobní závady nebo z vady materiálu. U škod vzniklých neodborným zacházením a při poškození následkem pádu nebo nárazu nárok na záruku neexistuje. Záruka pouze po doložení dokladu o zaplacení!

Русский

Уважаемый клиент!

Мы поздравляем вас с покупкой этой подвесной лупы, качественного изделия «Сделано в Германии» от фирмы Eschenbach и желаем ее удачного повседневного использования.

Использование по назначению

Эта качественная подвесная лупа от Eschenbach улучшает зрительный комфорт во многих повседневных ситуациях, в частности, при вязании, в том числе крючком, шитье, вдевании нитки, при вдевании нитки в ушко иголки, при изготовлении моделей и многих других хобби, например, при уходе за ногтями на руках.

В любом случае руки у вас свободны для работы.

Будучи лидером на рынке луп и вспомогательных приспособлений для чтения, компания Eschenbach опирается на многолетний опыт, отражающийся в качестве, удобстве и дизайне ее продукции.

Указания по технике безопасности

● Опасность пожара!



Линзы в оптических приборах могут при неправильном использовании или хранении вызывать существенный ущерб вследствие действия в качестве «зажигательного стекла»!
Следите за тем, чтобы оптические линзы никогда не лежали на солнце без чехла!

- **Опасность ослепления и травмирования!**
Никогда не смотрите через оптические приборы на солнце!
- **Защищайте подвесную лупу от толчков, влажности и от чрезмерного тепла! Никогда не оставляйте подвесную лупу на отопительных радиаторах или на солнце!**
- **Обратите на эти опасности внимание других людей, прежде всего детей!**
- **Прибор является медицинским изделием класса I (не стерильное, без функции измерения) и соответствует Регламенту (ЕС) 2017/745. При использовании изделия за пределами стран-членов ЕС необходимо соблюдать соответствующие правила для конкретной страны.**

Информация по уходу

Если подвесная лупа не используется, ее нужно накрыть.

Чистите линзы мягкой, безворсовой тряпкой (например, салфеткой для ухода за очками). В случае сильного загрязнения (например, отпечатки пальцев) чистите линзы с использованием воды комнатной температуры.

- **Не используйте для чистки мыльные растворы, содержащие пластификаторы, спиртовые растворители, а также абразивные чистящие средства! Иначе линзы можно повредить.**

Применение

- ▶ Подвесьте шнур [1] подвесной лупы на шею.
- ▶ Приложите лупу изогнутой кромкой [2] к груди или животу таким образом, чтобы лупа находилась под прямым углом к телу.
- ▶ Наматывая шнур [1] на боковое крепление шнура [3], можно индивидуально регулировать рабочее расстояние.

Подвесная лупа taxīPLUS 2678 имеет две зоны линз.

Большая линза [4] (140 × 100 мм) с 2-кратным увеличением предназначена для различных работ руками и хобби, маленькая линза [5] (Ø 35 мм) подходит для работ, которые требуют высокой точности, напр., вдевания нитки в ушко иглки.

Подвесная лупа ECONOMY 2677 имеет одну зону линзы.

Технические данные

Артикул	Размер линзы	дпт	Увеличение
maxiPLUS 2678	100 × 140 мм Ø 35 мм	2,6	2 ×
		11,2	4 ×
ECONOMY 2677	Ø 100 мм	3,2	2 ×

Вам необходимо другое увеличение?

Многие другие увеличительные устройства компании Eschenbach продаются в специализированных магазинах по оптике для глаз.

日本語

お客様へ

この度はエッшенバッハ社の銘品『メイド・イン・ジャーマニー』製品ネックルーペをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

規定に沿った使用

エッшенバッハの高品質ネックルーペをご利用になると、編み物、縫い物、刺繍や糸通し、また模型作りなどの趣味や爪のお手入れなど、日常のさまざまなシチュエーションで細かいものを見る作業が快適に行えます。

いずれの作業のときも、両手を自由に使えて便利です。エッシェンバッハ社の製品の品質、使いやすさ、デザインの中には、ルーペと読書用ルーペの屈指のメーカーとしての、当社の長年の経験が反映されております。

安全上のご注意



● 発火の危険！

光学機器のレンズは、不適切な取り扱いまたは保管の際には『集光レンズ効果』による多大な被害を引き起こす可能性があります！光学レンズがカバーなしで直射日光に当たったままにならないようにご注意ください！

● 眼を傷める危険！

光学機器を通して太陽を見ないでください！

● ネックルーペを落としたり衝撃を与えたりしないでください。また、湿気や極度の熱にご注意ください。ネックルーペを、暖房器具の上や直射日光の当たるところに 置かないでください。

● これらの危険について他の方にも、特にお子様にはご注意ください！

● 本製品は、クラス I の医療機器（非滅菌、測定機能なし）で、EU 規則 2017/745 に適合しています。EU 加盟国で本製品を使用される場合は、各国固有のガイドラインに注意してください。

お手入れについてのご注意

ネックルーペをお使いにならないときは、カバーをかけてください。

レンズはケバのたたない柔らかい布(メガネ拭き用の布など)でお拭きください。指紋などで汚れがひどいときには、レンズをぬるま湯で洗ってください。

● 柔軟材入りの洗剤やアルコール溶剤、研磨剤はご使用にならないでください。レンズを傷める恐れがあります。

ご使用方法

▶ ネックルーペのストラップ[1]を首に掛けてください。

▶ ルーペを、カーブした台[2]を下にして胸部または腹部に当て、体の正面に対して直角にしてください。

▶ ルーペの両脇にあるストラップの留め具[3]にストラップ[1]を巻きつけることにより、用途に応じて作業距離を調整することができます。

ネックルーペ. マキシプラス2678はレンズが2つ付いています。

大きなレンズ[4] (140 × 100 mm)は倍率2倍で、さまざまな手仕事やホビー用に考案されています。小さな方のレンズ[5] (直径35 mm)は、針に糸を通すような細かい精密な作業に適しています。

ネックルーペエコノミー2677はレンズが1つです。

テクニカルデータ

商品	レンズの大きさ	ディオプター(dpt)	倍率
maxiPLUS	100 × 140 mm	2,6	2×
	Ø 35 mm	11,2	4×
ECONOMY	Ø 100 mm	3,2	2×

さらに高倍率のレンズをお探しですか？エッセンバッハ社では、お客様のご要望に合わせてさまざまな製品を取り揃えております。お近くの眼鏡専門店で求めください。

保証

法律の規定に基づき、本使用説明書で記載した商品の機能における、製造過程での欠陥や材質不良などに起因する欠陥について保証いたします。不適切な使用による損害、落下や衝撃による欠損などにおいては保証できません。購入証明書がある場合のみ保証いたします！

Datum / Date / Data / Fecha / Datum aanschaf /
Dato / Päivämäärä / Дата / 日付

Firmenstempel und Unterschrift des Händlers
Company stamp and signature of the dealer
Cachet et signature du négociant
Timbro con denominazione della ditta e firma del rivenditore
Sello y firma del vendedor
Firmastempel en handtekening von leverancier
Forhandlerens stempel og underskrift
Företagsstämpel och säljarens underskrift
Firmastempel og forhandlerens underskrift
Yrityksen leima ja myyjän allekirjoitus
Firemní razítka a podpis obchodníka
Pieczęć firmy i podpis sprzedawcy
Печать фирмы и подпись продавца
販売代理店の社印および署名



 **ESCHENBACH**

Eschenbach Optik GmbH
Fuerther Strasse 252 | 90429 Nuremberg | Germany
For the authorized representative in your country please refer to:
www.eschenbach-optik.com